



An den Präsidenten
des Südtiroler Landtages
Bozen

Al presidente
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano
Bolzano

BESCHLUSSANTRAG

Nr. 2/23

Zahnmedizinischen Grundversorgung sicherstellen

Um die allgemeine Gesundheit und das Wohlbefinden der Bevölkerung sicherzustellen, ist eine erschwingliche zahnmedizinische Grundversorgung aller Bevölkerungsschichten von entscheidender Bedeutung. So werden einige zahnmedizinische Behandlungen in Südtirol durch öffentliche Beiträge finanziell unterstützt und teils finanziert.

Die allgemeine Gesundheit der Menschen hängt wesentlich auch von Zahngesundheit ab. Zahnprobleme, die nicht behandelt werden, können zu erheblichen gesundheitlichen Problemen und Unannehmlichkeiten führen. Karies, Zahnfleischerkrankungen und andere Pathologien im Mundraum können das Risiko für Herzerkrankungen, Diabetes, Infektionen und andere chronische Krankheiten erhöhen. Eine leistbare zahnmedizinische Grundversorgung ermöglicht es, notwendige Behandlungen und Untersuchungen durchzuführen sowie potenzielle Probleme frühzeitig zu erkennen. Dies hilft bei der Vermeidung teurer und invasiver Behandlungen in späteren Stadien. Finanziell benachteiligte Menschen müssen durch öffentliche Unterstützungen Zugang zu qualitativ hochwertiger zahnärztlicher Versorgung haben, damit sie aufgrund von finanziellen Schwierigkeiten nicht auf wichtige Behandlungen verzichten müssen. Da teure Notfallbehandlungen und schwerwiegende Interventionen vermieden werden können, trägt dies langfristig auch zur Senkung der Gesundheitsausgaben bei.

Somit ist die Gewährleistung einer leistbaren zahnmedizinischen Grundversorgung und Zuwendung eines angemessenen öffentlichen finanziellen Bei-

MOZIONE

N. 2/23

Garantire l'assistenza odontoiatrica di base

Per tutelare la salute e il benessere dei cittadini e delle cittadine, è fondamentale garantire a tutti i ceti sociali un'assistenza odontoiatrica di base a prezzi accessibili. Per questo motivo in Alto Adige per alcune cure odontoiatriche si possono ottenere dei contributi pubblici che coprono una parte delle spese.

Il benessere generale delle persone dipende anche dalla salute dentale. Problemi odontoiatrici non trattati possono compromettere la salute e creare disagi. Carie, malattie gengivali e altre patologie della cavità orale possono aumentare il rischio di malattie cardiovascolari, diabete, infezioni e di altre malattie croniche. L'assistenza odontoiatrica di base a prezzi accessibili consente di effettuare le cure e le visite necessarie, e di riconoscere per tempo potenziali problemi, per evitare trattamenti dispendiosi e invasivi negli stadi più avanzati della patologia. Le persone in condizioni economicamente svantaggiate devono poter accedere a un'assistenza odontoiatrica di qualità grazie ai contributi pubblici, in modo da non dover rinunciare a cure fondamentali a causa delle loro ristrettezze finanziarie. Costosi e impegnativi interventi urgenti possono essere evitati – nel lungo periodo ciò comporta inoltre un risparmio in termini di spesa sanitaria.

Pertanto, garantire un'assistenza odontoiatrica di base a costi accessibili grazie ad adeguati contributi pubblici è di grande importanza per l'assisten-

trages für die Gesundheitsversorgung der Gesellschaft von großer Wichtigkeit. Eine gesunde Bevölkerung ist produktiver, verursacht weniger Belastungen für das Gesundheitssystem und hat eine höhere Lebensqualität.

Aus diesem Grunde sind die geltenden Bestimmungen zur Rückvergütung von Ausgaben für kurative und prothetische zahnmedizinische Behandlungen sowie zahnärztliche Behandlungen für Menschen mit Beeinträchtigung im Mundbereich neu anzupassen.

Die Rückvergütungen von Ausgaben für kurative und prothetische zahnmedizinische Leistungen¹ werden mit folgenden Beschlüssen der Landesregierung geregelt:

Beschlusses der Landesregierung vom 29. Oktober 2012, Nr. 1608 (Genehmigung der Kriterien für die indirekte kurative zahnärztliche Betreuung²) und des **Beschlusses der Landesregierung vom 21. Jänner 2013, Nr. 103** (Genehmigung der Regelung bezüglich der indirekten prothetischen Leistungen³). Einige Bestimmungen sind anzupassen, da insbesondere die vergüteten Beträge nicht mehr den aktuellen Erfordernissen entsprechen und weit entfernt von einer effektiven Unterstützung der Südtirolerinnen und Südtiroler sind.

Art. 8, Abs. 1 des Beschlusses der Landesregierung vom 29. Oktober 2012, Nr. 1608 gibt vor, dass zur Gewährung der Vergütung die Familiengemeinschaft einen Faktor der wirtschaftlichen Lage von unter 3 vorweisen muss. Dies ist dahingehend anzupassen, dass der wirtschaftliche Faktor 4 vorgesehen werden muss (Punkt 1 beschließender Teil).

Folgende Beiträge für kurative Leistungen sind aktuell vorgesehen (Art. 6, Abs. 1, Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 29. Oktober 2012, Nr. 1608)⁴:

za sanitaria di tutta la popolazione. Una società sana è più produttiva, causa meno oneri al sistema sanitario e gode di una migliore qualità di vita.

Per questo motivo vanno adeguate le norme vigenti per il rimborso delle spese per cure e protesi odontoiatriche nonché per le cure dentali in ambito maxillo-facciale a persone con disabilità.

I rimborsi delle spese per prestazioni curative e protesiche dentali¹ sono disciplinati dalle seguenti delibere della Giunta provinciale:

delibera della Giunta provinciale 29 ottobre 2012, n. 1608 (Approvazione dei criteri per l'assistenza curativa odontoiatrica indiretta²) e **delibera della Giunta provinciale 21 gennaio 2013, n. 103** (Approvazione del regolamento relativo all'assistenza indiretta protesica³). Alcune disposizioni andrebbero adeguate, in quanto soprattutto gli importi dei rimborsi non corrispondono più alle attuali esigenze e non equivalgono più a un reale sostegno agli altoatesini e alle altoatesine.

L'articolo 8, comma 1 della delibera della Giunta provinciale 29 ottobre 2012, n. 1608 prevede che il nucleo familiare debba essere dotato di un valore della situazione economica inferiore a 3 per poter ottenere il rimborso. La disposizione andrebbe adeguata prevedendo un fattore economico pari a 4 (punto 1 del dispositivo).

Attualmente sono previsti i seguenti contributi per le prestazioni curative (art. 6, comma 1 dell'allegato A alla delibera della Giunta provinciale 29 ottobre 2012, n. 1608)⁴:

¹ Im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1988, Nr.16 (Indirekte prothetische Leistungen) und des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, Art. 34 (Indirekte fachärztliche Betreuung).

² Ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1988, n.16 (assistenza indiretta protesica) e della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, art. 34 (assistenza specialistica indiretta).

³ Gemäß Artikel 1, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 11. Mai 1988, Nr.16 und Artikel 34, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 7 vom 5. März 2001.

⁴ Ai sensi dell'articolo 1, comma 1 della legge provinciale 11 maggio 1988, n.16 e dell'articolo 34, comma 2 della legge provinciale n. 7 del 5 marzo 2001.

⁵ Gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 11. Mai 1988, Nr.16, in geltender Fassung und Widerruf des Beschlusses der Landesregierung Nr. 766 vom 9. Mai 2011.

⁶ Ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 11 maggio 1988, n. 16 e successive modifiche, e della revoca della delibera della Giunta provinciale 9 maggio 2011, n. 766.

⁷ <https://www.provinz.bz.it/gesundheit-leben/gesundheit/buerger-leistungsempfaenger/prothetische-versorgung-und-zahnaerztliche-betreuung.asp> (23.08.2023)

⁸ <https://www.provincia.bz.it/salute-benessere/salute/cittadini-utenti/assistenza-odontoiatrica-e-protesica.asp> (23/08/2023)

Beitrag für kurative, zahnärztliche Leistungen
Contributo per prestazioni dentistiche curative

in Rechnung gestellter Betrag für kurative Leistungen (Der Gesamtbetrag der Rechnung muss mindestens 200,00 € ausmachen)	Fixer Beitrag (unter der Voraussetzung, dass die wirtschaftliche Lage der Familie, nicht höher ist wie in Tabelle A angegeben)
Importo prestazione curativa fatturato (l'importo minimo della fattura deve essere di € 200,00)	Contributo fisso (purché in presenza di una situazione economica familiare non superiore a quella indicata nella tabella A)
200 € < = 400 €	50 €
401 € < = 600 €	75 €
601 € < = 800 €	100 €
801 € < = 1.000 €	125 €
1.001 € < = 1.200 €	150 €
1.201 € < = 1.400 €	175 €
> 1.400 €	200 €

Diese fixen Beiträge müssen zumindest verdoppelt werden, um angesichts der hohen Behandlungskosten eine echte Unterstützung darzustellen (Punkt 2 beschließender Teil).

Gemäß Art. 6, Abs. 2, Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 29. Oktober 2012, Nr. 1608 ist bei kurativen zahnärztlichen Leistungen der Höchstvergütungsbetrag von 300 € pro Kalenderjahr und Person vorgesehen. Dieser muss zumindest verdoppelt werden, um eine wirkliche Unterstützung darzustellen (beschließender Teil Punkt 3).

Gemäß Art. 5, Abs. 1, Beschluss der Landesregierung vom 21. Jänner Nr. 103 werden für herausnehmbare und festsitzende Prothesen Höchstbeträge von 55,00 € je Element und 241,00 € je Element vorgesehen. Diese Höchstbeträge müssen zumindest verdoppelt werden (beschließender Teil Punkt 4).

Gemäß Art. 3, Anlage A Beschluss der Landesregierung 30. September 2013, Nr. 1414 muss für jede Behandlung vor Kauf oder Anbringung der Orthese beim Südtiroler Sanitätsbetrieb vorab ein gesonderter Finanzierungsantrag gestellt werden. Dieser bürokratische Mehraufwand muss vermieden werden. Es reicht, wenn innerhalb von 6 Monaten nach Behandlung der Antrag mit Rechnungen oder Honorarnoten, Zahlungsbeleg und hausärztlicher Beschreibung des Vorhandenseins einer oder mehrerer Diagnosen eingereicht wird (beschließender Teil Punkt 5).

Considerati i costi elevati, per poter dare un vero sostegno questi contributi fissi andrebbero almeno raddoppiati (punto 2 del dispositivo).

Ai sensi dell'articolo 6, comma 2, allegato A della delibera della Giunta provinciale 29 ottobre 2012, n. 1608 per le prestazioni odontoiatriche curative è previsto un importo massimo rimborsabile di 300 € per anno solare e persona. Per dare un vero sostegno, tale importo andrebbe almeno raddoppiato (punto 3 del dispositivo).

Ai sensi dell'articolo 5, comma 1 della delibera della Giunta provinciale 21 gennaio 2013, n. 103, per protesi mobili e fisse sono previsti importi massimi di 55,00 € e di 241,00 € rispettivamente per elemento. Questi importi massimi andrebbero almeno raddoppiati (punto 4 del dispositivo).

Ai sensi dell'articolo 3, allegato A della delibera della Giunta provinciale 30 settembre 2013, n. 1414, prima dell'acquisto oppure dell'applicazione dell'ortesi bisogna innanzitutto presentare all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige un'apposita richiesta di finanziamento. Questo onere burocratico aggiuntivo deve essere evitato. È sufficiente se entro 6 mesi dalla cura si presenta la domanda corredata di fatture o note onorarie, ricevuta, e descrizione di una o più diagnosi da parte del medico/della medica di base (punto 5 del dispositivo).

Aktuell müssen dem Antrag auf Rückvergütungen von Ausgaben für zahnärztliche Behandlungen für Menschen mit Beeinträchtigung im Mundbereich mindestens zwei detaillierte Kostenvoranschläge und fachärztliche Verschreibungen beigelegt werden. Dieser bürokratische Spießrutenlauf für den Bürger muss vermieden werden - effektiv sind nur bezahlten Rechnungen/Honorarnoten, Zahlungsbelege und eine Haus- oder Kinderärztliche Bescheinigung des Vorhandenseins einer oder mehrerer Diagnosen gemäß Art. 2 der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 30. September 2013, Nr. 1414 notwendig (beschließender Teil Punkt 6).

Dies vorausgeschickt,

**verpflichtet
der Südtiroler Landtag
die Landesregierung**

1. Art. 8, Abs. 1, Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 29. Oktober 2012, Nr. 1608 dahingehend abzuändern, dass bei Rückvergütungen von Ausgaben für kurative und prothetische zahnmedizinische Behandlungen die Familiengemeinschaft zur Gewährung der vollständigen Vergütung nicht einen Faktor der wirtschaftlichen Lage von mehr als 4 verfügen darf;
2. die Höhe der verfügbaren Beiträge bei Rückvergütungen von Ausgaben für kurative zahnmedizinische Behandlungen abhängig vom Gesamtbetrag der in Rechnung gestellten kurativen zahnärztlichen Leistungen gemäß Art. 6, Abs. 1, Anlage A des Beschlusses vom 29. Oktober 2012, Nr. 1608 zu verdoppeln;
3. den Höchstvergütungsbetrag gemäß Art. 6, Abs. 2, Anlage A des Beschlusses vom 29. Oktober 2012, Nr. 1608 bei kurativen zahnärztlichen Leistungen von 300€ auf 600€ zu erhöhen;
4. die Höchstbeträge gemäß Art. 5, Abs. 1, Anlage A Beschluss der Landesregierung vom 21. Jänner Nr. 103 für prothetische Leistungen zu verdoppeln;
5. Art. 3, Anlage A Beschluss der Landesregierung vom 30. September 2013, Nr. 1414 dahingehend abzuändern, dass für Rückvergütungen von Ausgaben für zahnärztliche Behandlungen für Menschen mit Beeinträchtigung im Mundbereich der entsprechende Antrag innerhalb von 6 Monaten nach Ausstellung der letzten Rechnung eingereicht werden kann sowie kein gesonderter

Attualmente alla domanda di rimborso spese per cure odontoiatriche in ambito maxillo-facciale per persone con disabilità bisogna allegare almeno due preventivi dettagliati e le prescrizioni della medica/del medico specialista. Bisogna risparmiare questa "corsa a ostacoli (burocratica)" ai cittadini e alle cittadine. In effetti contano solo le fatture o note onorarie pagate, le ricevute e una dichiarazione della medica/del medico di base o della/del pediatra in cui si certifichi la presenza di una o più diagnosi di cui all'articolo 2 dell'allegato A alla delibera della Giunta provinciale 30 settembre 2013, n. 1414 (punto 6 del dispositivo).

Ciò premesso,

**il Consiglio della Provincia
autonoma di Bolzano
impegna la Giunta provinciale**

1. a modificare l'articolo 8, comma 1, allegato A della delibera della Giunta provinciale 29 ottobre 2012, n. 1608, affinché nei rimborsi delle spese odontoiatriche per prestazioni curative e protesiche, ai fini della concessione dell'intera somma, il nucleo familiare non possa avere un fattore economico superiore a 4;
2. a raddoppiare l'importo dei contributi disponibili per i rimborsi di spese per prestazioni odontoiatriche curative, ai sensi dell'art. 6, comma 1 dell'allegato A alla delibera della Giunta provinciale 29 ottobre 2012, n. 1608, in base all'importo complessivo delle prestazioni fatturate;
3. ad aumentare da 300 a 600 € l'importo massimo rimborsabile per le prestazioni odontoiatriche curative ai sensi dell'articolo 6, comma 2 dell'allegato A alla delibera della Giunta provinciale 29 ottobre 2012, n. 1608;
4. a raddoppiare gli importi massimi per prestazioni protesiche di cui all'articolo 5, comma 1 dell'allegato A alla delibera della Giunta provinciale 21 gennaio 2013, n. 103;
5. a modificare l'articolo 3 dell'allegato A alla delibera della Giunta provinciale 30 settembre 2013, n. 1414, affinché, per i rimborsi delle spese sostenute da persone con disabilità per cure odontoiatriche in ambito maxillo-facciale, la relativa domanda possa essere presentata entro 6 mesi dall'emissione dell'ultima fattura, e affinché non sia più necessario, prima del trattamento, presentare un'apposita domanda di

Finanzierungsantrag im Vorhinein beim Südtiroler Sanitätsbetrieb notwendig ist;

6. vorzusehen, dass dem Antrag auf Rückvergütungen von Ausgaben für zahnärztliche Behandlungen für Menschen mit Beeinträchtigung im Mundbereich nur die bezahlten Rechnungen/Honorarnoten, Zahlungsbelege und Haus- oder Kinderärztliche Bescheinigung des Vorhandenseins einer oder mehrerer Diagnosen gemäß Art. 2 der Anlage A des Beschlusses der Landesregierung vom 30. September 2013, Nr. 1414 zum Zeitpunkt des Behandlungsbeginns beizulegen sind.

gez. Landtagsabgeordnete
Dr. Franz Ploner
Paul Köllensperger
Alex Ploner
Maria Elisabeth Rieder

finanziamento all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige;

6. a prevedere che alla domanda di rimborso delle spese sostenute da persone con disabilità per cure odontoiatriche in ambito maxillo-facciale sia sufficiente allegare le fatture o note onorarie pagate, le ricevute e una dichiarazione della medica/del medico di base o della/del pediatra che certifichi la presenza, al momento dell'inizio delle cure, di una o più diagnosi di cui all'articolo 2 dell'allegato A della delibera della Giunta provinciale 30 settembre 2013, n. 1414.

f.to consiglieri provinciali
dott. Franz Ploner
Paul Köllensperger
Alex Ploner
Maria Elisabeth Rieder